

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION: Mr. Walter Czajkowski

Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.

Tel.: 609-533-3408

Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII: Mr. Walter Czajkowski

Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, November 25th, 2024

8:00 a.m. † Władysław Łabiński
od syna

WEDNESDAY - ŚRODA, November 27th

7:00 p.m. † Jan Dill
od Aliny

THURSDAY – CZWARTEK, November 28th

Thanksgiving Day

8:00 a.m. † Steve Krawiec
from family

FRIDAY - PIĄTEK, November 29th

8:00 a.m. † Marian Kuczykowski (6 rocz.)
od żony z rodziną

SATURDAY - SOBOTA, November 30th

5:00 p.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Janina & Edward Zaleski
from son

† Chester & Lillian Pierson
from daughter-in-law Lillian

† Gary Murdza
from aunt Carol



ST HEDWIG'S ANNUAL CHRISTMAS GIVING TREE

Once again we are having the Christmas Giving Tree. This year we will be helping children in CYO, and Kids R First. We have ornaments on the Christmas tree with items to be purchased. Please take one or more of the ornaments and return your gifts as soon as possible. All gifts must be returned by Sunday, December 15th, 2024. Thank You for your help and good hearts at this time of the year.

DRZEWKO JESSEGO – Po raz kolejny Parafia nasza organizuje zbiórkę prezentów świątecznych dla biednych dzieci. Paczki będą rozdawane dzieciom w naszej diecezjalnej CYO, Kids R First. Drzewko jest ustawione przy sanktuarium z ornamentami. Prosimy wszystkich chętnych w pomocy i sprawieniu uśmiechu na twarzy dziecka o wzięcie ornamentu z drzewka, na którym jest sugestia podarunku. Następnie zapakowany podarunek z przyklejonym ornamentem prosimy o przyniesienie do kościoła nie później niż do 15 grudnia. Zachęcam gorąco do wzięcia udziału w podzieleniu się życzliwością i sercem z biednymi i często smutnymi, opuszczonymi dziećmi. Serdeczne Bóg zapłać!

THANKSGIVING DAY

There will be a morning Mass at 8:00 in the chapel celebrated on that day. Please join us!

Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, December 1st, 2024

*I Sunday of Advent
I Niedziela Adwentu*

8:00 a.m. † Andrzej Boruch
od rodziny
† Elżbieta i Andrzej Dzikiewicz
od Elżbiety Baracz

† Tadeusz Milik
od żony

† Maria i Wojciech Walski
od syna z rodziną

† Sławomir Milik
od mamy

† Antoni Dziekoński (rocz.)
od syna

† Mieczysław Szymanski (1 rocz.)
od żony

† Sławek John Trus
od żony i córek

† Stanisław Zaremba
od córki z rodziną

† Elizabeth Sukiennik od cioci Elżbiety

9:30 a.m. Living & Deceased Members
of the St. Hedwig Rosary Society

† Stanisław Kobos
from Arthur Woźniczka & family

† Genowefa Chmura
from Anna Kobos

† Wacław & Irena Rytel
from Sylvia

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże
dla rodziny Bartnikowskich

† Ryszard Nieczyporowski
od żony i dzieci

† Andrzej Satora
od żony z rodziną

† Eugenia i Marianna Bakuła

† Mariusz i Stanisław Bakuła

† Franciszek, Czesława
i Grzegorz Polewacz

† Józef i Andrzej Boruch

† Jadwiga i Antoni Galicki od córek

† Felicja Piech od syna

Thank You!

KNIGHTS OF COLUMBUS

ST. HEDWIG COUNCIL # 7244



The St. Hedwig Knights of Columbus Council #7244 would like to thank everyone for their generosity in the annual **"Rose Sale"**. Thank you for your support. Bóg zapłać!

JEZUSA CHRYSZTUSA, KRÓLA WSZECHŚWIATA - J 18:33b-37: *Piłat powiedział do Jezusa: Czy Ty jesteś Królem żydowskim? Jezus odpowiedział: Czy to mówisz od siebie, czy też inni powiedzieli ci o Mnie? Płat odparł: Czy ja jestem Żydem? Naród Twój i arcykapłani wydali mi Ciebie. Coś uczynił? Odpowiedział Jezus: Królestwo moje nie jest z tego świata. Gdyby królestwo moje było z tego świata, słudzy moi biliby się, abym nie został wydany Żydom. Teraz zaś królestwo moje nie jest stąd. Płat zatem powiedział do Niego: A więc jesteś królem? / Odpowiedział Jezus: / Tak, jestem królem. Ja się na to narodziłem i na to przyszedłem na świat, aby dać świadectwo prawdzie. Każdy, kto jest z prawdy, słucha mojego głosu.*

Połączenie Chrystusa z każdym człowiekiem, z całą ludzkością jest tak ściśle, jak połączenie głowy z ciałem. Stąd każde zranienie ciała przeżywa boleśnie głowa, i każde dobrodziejstwo wyświadczony ręce, nodze, ciału jest dobrodziejstwem głowy. Niewielu w tej sytuacji zdaje sobie sprawę, że każda krzywda wyrządzona człowiekowi jest wyrządzona również Jezusowi. On został zabity w Ablu, On był mordowany w obozach zagłady, On umiera z głodu, On ginie w dzieciach nienarodzonych. On, w tajemniczy sposób, jako nasz Brat przeżywa wielkie bolesne napięcia między swoim rodzeństwem. Autor Apokalipsy mając na uwadze kres dziejów świata, notuje bardzo ciekawe zdanie: „Oto nadchodzi z obłokami i ujrzy Go wszelkie oko i wszyscy, którzy Go przebili. I będą Go oplakiwać wszystkie pokolenia ziemi. Tak: Amen”. Będzie to spotkanie, w którym uczestniczyć będą wszyscy ludzie od Adama po ostatniego, jaki zostanie poczęty na ziemi. Każdy człowiek zobaczy Chrystusa, szczególnie zaś wrażenie wywrze On na tych wszystkich, którzy Go przebili. Nie chodzi tu rzecz jasna jedynie o wspomnianych przez Ewangelistów, bo to byłaby jedynie garstka ludzi, kilkudziesięciu Żydów i kilku pogan. Chodzi o każdego człowieka, który zranił drugiego. Oprawcy Oświęcimia, Treblinki, Buchenwaldu, Dachau, Katynia, Starobielska, Syberii. Zabójcy nienarodzonych dzieci, niedobry ojciec, matka, wychowawca, lekarz. Każdy zobaczy w Chrystusie swoją ofiarę. „Cokolwiek uczyniliście jednemu z tych najmniejszych, Mnieście uczynili”. Widząc cierpienie zadane Chrystusowi, będą Go oplakiwać wszystkie pokolenia ziemi. Autor Apokalipsy chcąc potwierdzić nieodwołalność tego wydarzenia, dodaje słowo: „Tak: Amen”. Będzie to płacz wszystkich. Dobrych, którym zawsze łąza się kręci w oku, gdy widzą niewinnie cierpiącego, i złych, którzy wtedy dopiero zobaczą groźbę swego postępowania. Krzywda uczyniona ludziom, okaże się krzywdą uczynioną samemu Bogu. Zbyt wolno dociera do świadomości ludzi fakt wcielenia, prawda o Bogu, który stał się człowiekiem, wraz z jej konsekwencjami. Bliższe spotkanie z Chrystusem pozwala dostrzec w ludziach Jego braci, więcej — Jego tajemnicze ciało. Cios wymierzony w brata, rani Jego, jak cios wymierzony w ciało odczuwa w pełni głowa. Ale dobry czyn, każda szklanka wody podana drugiemu, każda sekunda mądrze poświęcona drugiemu jest przysługą oddaną Jezusowi. Oto Boża prawda przekazana światu. Jej dostrzeżenie i realizowanie jest w stanie zamienić ludzkość w braterską wspólnotę. To Jezus będzie sprawiedliwym Sędzią, On pokrzywdzony; On wsparty w godzinach słabości w swoich braciach. Nie trzeba będzie nic dodawać. Cios Kaina, który zabił Abla, dosięgnął i Jezusa, uderzenia ojca nienawidzącego swej córki dosięgły również Jezusa. On wtedy zapyta, jako Władca, jaką karę wybierają krzywdziciele, a ci widząc swe dzieło niszczenia, po sprawiedliwości sami na siebie wydadzą wyrok. Sąd ostateczny będzie wielkim płaczem i jedynie sam Bóg będzie w stanie osuszyć łzy, przynajmniej ludzi dobrych. Będzie to też wielkie objawienie niepojętej miłości Boga do nas, który Syna Swego Jednorodzonego dał, aby umożliwić ludziom dobrym zarobienie na zbawienie przez posługę Bogu w braciach.

JUBILEUSZOWA MONETA - Z okazji Jubileuszu naszego Kościoła można jeszcze nabyć pamiątkową srebrną monetę (próba .999). Jedna strona monety jest w języku polskim, druga zaś w języku angielskim. Monetę w cenie \$125.00 można nabyć po Mszach świętych w zakrystii lub biurze parafialnym w godzinach pracy. To jedyna w swym rodzaju i unikalna pamiątka dla nas, naszych rodzin i przyszłych pokoleń po nas.

KONCERT KOLED – Zapraszamy na Wielkie Kolędowanie w wykonaniu znanych piosenkarzy z Polski, które odbędzie się w naszym kościele 20 grudnia o godz. 7:30 wieczorem. Bilety można nabyć w naszym biurze parafialnym w godzinach pracy. Zapowiada się piękny koncert, na który naprawdę warto przybyć.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Mamy Króla! Jest nim Jezus Chrystus – Zbawiciel, Król wszechświata. Należymy do królewskiego rodu i z Chrystusem mamy udział w królewskim kapłaństwie. Znakiem Jego królowania nie jest jednak korona, lecz krzyż zbawienia, który wisi na ścianach naszych domów, jest wpisany w nasze serca i którym znaczymy siebie, gdy stajemy do modlitwy. A ponieważ szlachectwo zobowiązuje, niech świadomość przynależności do królewskiego rodu zobowiązuje nas do godnego życia.
2. Kolejny rok liturgiczny kończymy uroczystością Jezusa Chrystusa Króla Wszechświata. Za publiczne odmówienie aktu poświęcenia rodzaju ludzkiego Chrystusowi Królowi możemy dziś uzyskać odpust zupełny. Trzeba także spełnić zwykłe warunki otrzymania odpustu, czyli być w stanie łaski uświęcającej, przyjmując Komunię Świętą, pomodlić się w intencjach wyznaczonych przez papieża, wykluczyć przywiązanie do jakiegokolwiek grzechu.
3. W przyszłą niedzielę rozpoczynamy Adwent, czas radosnego oczekiwania na przyjście Pana.

W tym tygodniu patroluje nam:

– 30 listopada – Święty Andrzej, brat Świętego Piotra, pierwszy uczeń powołany na Apostoła.

Weekly Collections

November 16th & 17th, 2024

| | |
|-------------------|------------|
| Weekly Collection | \$3,992.00 |
| Maintenance | \$1,473.00 |
| Human Development | \$ 401.00 |

CHRISTMAS WAFERS/OPLATKI

The Christmas Wafer/Oplatek commemorates a custom which is centuries old. Through the Wafer/Oplatek, we are reminded of the Holy Nativity. The Wafer/Oplatek is broken and shared with those gathered at the Christmas table. When each has a broken piece, PEACE is wished to all. The Wafers/Oplatki are available in the rectory during regular office hours and in the Sacristy after all Masses.

ARYA, REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski
Broker/Owner • REALTOR®
Off: (609)777-5566
Cel: (609)477-3940
AryaRealtors.com
info@aryarealtors.com

Licensed in NJ and PA

1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648



Welcome to Our Church!



Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner / Manager • NJ Lic. #3529

Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ

609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com

poulsonvanhise@aol.com

EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop

Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted

113 W. Bridge Street, Morrisville, PA

215-738-1836 • Fax: 215-440-6517

emccollisioncenter@gmail.com

WORSHIP



WITH US

Morgan

basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U

www.NaszaUnia.com

We Have Reached

112,000

Members!



Our advertisers make... our bulletin look good!



Thank an advertiser! Let them know you saw their ad in the weekly church bulletin!

SIGNATURE REALTY NJ

Looking to Buy or Sell,
Call your Local Agent



Dorota Strama

Agent Partner/Realtor

C: 609-510-8826

O: 973-921-1111

dorotasellsnj.com

Licensed in NJ & PA



357 Springfield Avenue
Summit, NJ 07901



Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.com

catholicmatch®

New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ



INCREASE YOUR VISIBILITY
IN THE COMMUNITY

Place Your Ad Here to Support Our Parish!

CONTACT ME
Cindy O'Neal

coneal@jppc.net (931) 217-7110



IN REMEMBRANCE OF SAMANTHA JOSEPHSON

S A M I
STOP ASK MATCH INFORM

ASK #WHATSMYNAME BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE



OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the ENTIRE community

Finding FABER

ANYONE in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support

